

## **ABB-Division Energietechnik strafft Organisation**

*Aus fünf Geschäftsbereichen werden zwei, die das Produkt- und das Systemgeschäft abbilden sollen*

Zürich, Schweiz, 31. August 2004 – ABB hat heute die Zusammenführung von fünf Geschäftsbereichen der Division Energietechnik in zwei neue, auf Produkte und Systeme ausgerichtete Geschäftsbereiche bekannt gegeben. Mit der organisatorischen Straffung soll das rentable Wachstum beschleunigt werden.

Die zwei neuen Geschäftsbereiche sind: Power Technology Products, unter der Leitung von Peter Smits, Leiter der Division Energietechnik und Mitglied der Konzernleitung sowie Power Technology Systems, unter der Leitung von Michael Hirth. Die Änderungen treten zum 1. Januar 2005 in Kraft.

«Durch die Straffung der Geschäftsbereiche erleichtern wir unseren Kunden den Zugang zu unserem grossen Energietechnik-Portfolio“, sagte Peter Smits. «Die Neuausrichtung mit der Konzentration auf Produkte und Systeme verbessert auch die operative Performance sowie unsere kostenbezogene Wettbewerbsfähigkeit.»

Der Geschäftsbereich Power Technology Products umfasst alle rund 150 ABB-Produktionsstätten für Energietechnik. Der neue Geschäftsbereich Power Technology Systems liefert Systeme für Stromübertragungs- und -verteilungsnetze sowie für Kraftwerke.

Die Strategie, Produkte, Systeme und Service in einer Division zusammenzufassen, ermöglicht Kunden den breitestmöglichen Zugang zum einzigartigen Energietechnik-Portfolio von ABB und erlaubt den Einsatz einer gemeinsamen Vertriebsstruktur in allen Ländern.

ABB sagte, dass die Veränderungen innerhalb der Division eine neue Phase in der bewährten Geschäftsstrategie einleiten würden. Das Streben nach operativen Höchstleistungen folgt auf den erfolgreichen Abschluss des „Focused-Factory“-Konzepts und der Umsetzung des „Focused Engineering“, mit denen Produktions- und Entwicklungs-Aktivitäten weltweit koordiniert werden.

ABB ([www.abb.com](http://www.abb.com)) ist führend in der Energie- und Automationstechnik. Das Unternehmen ermöglicht seinen Kunden in der Energieversorgung und der Industrie, ihre Leistung zu verbessern und gleichzeitig die Umweltbelastung zu reduzieren. Die Unternehmen des ABB-Konzerns sind in rund 100 Ländern tätig und beschäftigen rund 105.000 Mitarbeiter.

### **Ansprechpartner für weitere Informationen:**

**Media Relations:**  
**ABB Corporate Communications, Zürich**  
Wolfram Eberhardt, Thomas Schmidt  
Tel: +41 43 317 65 68  
Fax: +41 43 317 79 58  
[media.relations@ch.abb.com](mailto:media.relations@ch.abb.com)

**Investor Relations:**  
Schweiz: Tel +41 43 317 3804  
Schweden: Tel +46 21 325 719  
USA: Tel +1 203 750 7743  
[investor.relations@ch.abb.com](mailto:investor.relations@ch.abb.com)